

betreffende het bruggpensioen in de sigarettenfabrieken en gemengde ondernemingen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 maart 1984, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1984, de laatste maal gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 1993, gesloten in hetzelfde paritair comité, betreffende een regeling voor sommige oudere werklieden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 februari 1995, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 mei 1995, doch rekening houdende met de wettelijke bepalingen terzake.

Art. 3. Overeenkomstig artikel 3, § 1, vierde en vijfde lid van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel bruggpensioen blijft, overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake, de leeftijds-grens om in het bruggpensioensysteem te treden voor de vrouwen vastgesteld op 57 jaar tot uiterlijk 30 december 1996.

Art. 4. De collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 1994, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende een regeling voor sommige oudere werklieden, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 in de sigarettenbedrijven en gemengde ondernemingen, geregistreerd ter Griffie van de Dienst der collectieve arbeidsbetrekkingen onder het nummer 37518/CO/133.01, wordt opgeheven.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1995 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1996.

Ieder der contracterende partijen kan onderhavige overeenkomst opzeggen, mits een opzeggingstermijn van 3 maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en aan elk der contracterende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1996.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

sion dans le secteur des usines de cigarettes et entreprises mixtes, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1984, publié au *Moniteur belge* du 24 mars 1984, modifiée pour la dernière fois par la convention collective de travail du 7 janvier 1993, conclue au sein de la même commission paritaire, concernant une disposition pour certains travailleurs âgés, rendue obligatoire par arrêté royal du 1^{er} février 1995, publié au *Moniteur belge* du 19 mai 1995, tenant compte toutefois des dispositions légales à cet égard.

Art. 3. Conformément à l'article 3, § 1^{er}, alinéas 4 et 5 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, la limite d'âge pour les femmes pour prétendre au régime de la prépension reste fixée, conformément aux dispositions légales à ce sujet, à 57 ans et ce jusqu'au 30 décembre 1996 au plus tard.

Art. 4. La convention collective de travail du 16 novembre 1994, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative à une disposition pour certains ouvriers âgés conformément à la convention collective de travail n° 17 dans les usines de cigarettes et entreprises mixtes, enregistrée au Greffe du Service des relations collectives de travail sous le numéro 37518/CO/133.01, est rapportée.

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 1995 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1996.

Chacune des parties contractantes peut dénoncer la présente convention, moyennant un préavis de 3 mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs et à chacune des parties contractantes.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1996.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 96 — 2135

[S - C - 36188]

20 SEPTEMBER 1996. — Besluit van de Vlaamse regering houdende het toestaan van afwijkingen voor bepaalde cultuurgronden in toepassing van artikel 17, § 7, 1^o van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, inzonderheid op artikel 17, § 7, 1^o, gewijzigd bij het decreet van 20 december 1995,

Gelet op het advies van de Stuurgroep Vlaamse Mestproblematiek, gegeven op 19 september 1996,

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, in toepassing van artikel 17, § 1, 1^o, van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, in de periode van 21 september tot en met 21 januari, de opbrenging van dierlijke mest - behoudens voor enkele welbepaalde teeltcombinaties - verboden is, tenzij de Vlaamse regering, zich baserend op artikel 17, § 7, 1^o een afwijking hierop toestaat;

Overwegende dat de koude en droge weersomstandigheden in 1996 een belangrijke groeivertraging in de landbouw tot gevolg hebben gehad; dat ook de oogst derhalve aanzienlijk later is dan gewoonlijk en het mestvoeren tijdens de zomerperiode bijgevolg pas goed op gang kon komen na 15 augustus; dat het de laatste week van augustus uitzonderlijk nat was, zodat vooral op de zwaardere gronden de veldomstandigheden van die aard waren dat ook de eerste week van september zeer moeilijk mest kon gespreid worden; dat door dit alles de periode van mesttoediening zowat gehalveerd is tot vijf weken, terwijl het huidige vervoerspotentieel in Vlaanderen is afgestemd op een normale zomeruitvoerperiode van 9 à 10 weken; dat alle mestvoerders kampen met lange wachtlijsten, dat er zich belangrijke opslagtekorten zullen voordoen, indien niet dringend afwijkingen worden toegestaan in uitvoering van artikel 17, § 7, 1^o van het voornoemde decreet; dat door het opleggen van een nateelt en het beperken van de toegelaten hoeveelheid, de eventuele milieunadelen minimaal zullen zijn;

Overwegende dat de komende "winterstopperiode" voor het overgrote merendeel van het areaal cultuurgronden in de normale gebieden aanvangt op 21 september en dat bijgevolg niet getalmd kan worden met het verschaffen van duidelijkheid aan de landbouwsector, inzake de uitrijregeling voor deze periode;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van het bepaalde in artikel 17, § 1, 1° van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, is het toegestaan om in de periode van 21 september 1996 tot en met 11 oktober 1996 dierlijke mest en andere meststoffen op te brengen op cultuurgronden voor zover volgende voorwaarden tegelijk zijn vervuld :

— de cultuurgronden vallen niet onder de bepalingen van artikel 15, §§ 1, 2, 3, 4, 5 en 6 en artikel 17, § 3 van het voornoemde decreet;

— op de cultuurgronden wordt een nateelt ingezaaid;

— de toegediende bemestingshoeveelheid is niet groter dan 60 kg N per hectare.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 21 september 1996.

Art. 3. De Vlaamse minister bevoegd voor het leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 september 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Th. KELCHTERMANS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F 96 — 2135

[S - C - 36188]

20 SEPTEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand accordant des dérogations pour certaines terres arables en application de l'article 17, § 7, 1° du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, notamment l'article 17, § 7, 1°, modifié par le décret du 20 décembre 1995;

Vu l'avis du Comité directeur de la problématique flamande en matière d'engrais, rendu le 19 septembre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en application de l'article 17, § 1er, 1° du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, l'épandage d'effluents d'élevage, sauf pour des combinaisons de cultures bien déterminées, est interdit pendant la période du 21 septembre au 21 janvier inclus, à moins que le Gouvernement flamand n'en décide autrement en vertu de l'article 17, § 7, 1°;

Considérant que le temps sec et froid en 1996 a induit un retard de croissance considérable en agriculture, que, par conséquent, la récolte a enregistré également un retard notable et que l'épandage des effluents d'élevage n'a pu intervenir qu'à partir du 15 août; que la dernière semaine du mois d'août était particulièrement humide de sorte que l'épandage des effluents d'élevage sur les terres lourdes pendant la première semaine de septembre s'est avéré très difficile à cause des conditions du sol; que, par conséquent, la période d'épandage s'est réduite de moitié jusqu'à cinq semaines tandis que les capacités actuelles de transport en Flandre ne suffisent que pour une période normale d'épandage estival de 9 à 10 semaines; que tous les transporteurs d'effluents d'élevage se voient confrontés à de longues listes d'attente; que les capacités de stockage seront largement insuffisantes si l'on ne procède pas d'urgence à l'octroi de dérogations en vertu de l'article 17, § 7, 1° du décret précité; que l'imposition d'une culture secondaire et la réduction des quantités autorisées réduiraient au minimum le préjudice éventuel pour l'environnement;

Considérant que la "trêve hivernale" à venir débute pour la plus grande partie des terres arables situées dans les zones normales le 21 septembre et qu'il importe dès lors de clarifier pour le secteur agricole sans délai les modalités en matière d'épandage;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,

Après en avoir délibéré,

Arrête

Article 1er. Par dérogation à l'article 17, § 1er, 1° du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, il est autorisé d'épandre des effluents d'élevage et d'autres engrais sur les terres arables dans la période du 21 septembre 1996 au 11 octobre 1996 inclus, si les conditions suivantes sont remplies simultanément

— les terres arables ne sont pas régies par les dispositions de l'article 15, §§ 1er, 2, 3, 4, 5 et 6 et de l'article 17, § 3 du décret précité,

— les terres arables font l'objet d'une culture secondaire;

— les quantités d'engrais épandues sont inférieures à 60 kg N par hectare.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 21 septembre 1996.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a l'environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 20 septembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
Th. KELCHTERMANS

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[S - C - 33071]

D. 96 — 2136

28. DEZEMBER 1994. — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Geschäftsordnung des Vertragspersonals für die Berufsausbildung des Gemeinschaftlichen und Regionalen Amtes für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung (FOREM)

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990; 18. Juli 1990, 16. Juli 1993 und 30. Dezember 1993;

Aufgrund des Dekretes des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Dezember 1988 über die Organisation der Berufsausbildung, abgeändert durch die Dekrete vom 27. Juni 1989 und 29. Juni 1992;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 4. August 1992 zur Übertragung der Aufgaben der Berufsausbildung an das Regionale Amt für Arbeitsbeschaffung;

Aufgrund des Dekretes des Wallonischen Regionalrates vom 16. Dezember 1988 zur Schaffung des Regionalen Amtes für Arbeitsbeschaffung, insbesondere des Artikels 20 und des Artikels 33;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festsetzung der allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbeamten, die auf das Personal der Dienststellen der Regierungen der Gemeinschaften und der Regionen sowie der Kollegien der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie auf die ihnen unterstehenden juristischen Personen öffentlichen Rechts Anwendung finden, insbesondere Artikel 2, Absatz 2, 3*;

Aufgrund des Protokolls Nr. 148 vom 9. Dezember 1994 des erweiterten Sektorkomitees XVI;

Aufgrund der Beratung des Verwaltungsausschusses des FOREM vom 22. Februar 1994;

Aufgrund des günstigen Gutachtens der Finanzinspektion vom 21. Dezember 1994;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung, daß der Königliche Erlaß vom 26. September 1994 zur Festsetzung der allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbeamten, die auf das Personal der Dienststellen der Regierungen der Gemeinschaften und der Regionen sowie der Kollegien der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der Kommission der Französischen Gemeinschaft sowie auf die ihnen unterstehenden juristischen Personen öffentlichen Rechts Anwendung finden, im *Belgischen Staatsblatt* vom 1. Oktober 1994 veröffentlicht wurde;

In Erwägung, daß der Königliche Erlaß vom 24. Dezember 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 6. Januar 1989 über den Erhalt der Wettbewerbsfähigkeit des Landes in Artikel 5, Par. 1, Abs. 1, besagt, daß zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern zwischen dem 1. Januar 1995 und dem 31. Dezember 1996 keine Vereinbarung über eine Erhöhung der Bezüge getroffen werden darf;

In Erwägung also, daß die Zeitspanne, innerhalb derer für das Personal der der Wallonischen Region unterstehenden öffentlichen Einrichtungen Erhöhungen der Bezüge gewährt werden dürfen, sehr kurz ist;

In Erwägung, daß dieser Erlaß die Bezüge des spezifischen Personals für die Berufsausbildung an die Lohnerhöhungen des Personals der Wallonischen Region bindet;

Auf Vorschlag des Ministers für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,

Beschließt:

KAPITEL I. - Zweck, Anwendungsbereich und Definitionen

Artikel 1 - Zweck der Ordnung ist die Festsetzung der allgemeinen Bedingungen für die Beziehungen zwischen dem Amt und dem unter Arbeitsvertrag eingestellten Personal für die Berufsausbildung der Erwachsenen.

Art. 2 - § 1. Zur Anwendung der vorliegenden Ordnung bedeutet:

1° Personal für die Berufsausbildung der Erwachsenen.

Das Ausbilderpersonal, auf das sich Artikel 3 bezieht, unter Ausschluß der Lehrgangsteilnehmer, die eine unter der Kontrolle des Amtes erteilte Ausbildung durchlaufen und die der Geschäftsordnung des Zentrums unterliegen, dem sie unterstehen.

2° Befähigungsprüfung:

Die allgemeine Anwerbsweise entsprechend der vorliegenden Ordnung. Diese Anwerbsprüfung wird vor einem paritätisch zusammengesetzten Prüfungsausschuß abgelegt, der dem Bewerber die Möglichkeit gibt, seine berufliche Befähigung für die angebotene Stelle zu beweisen.